

# Übersicht über die häufigsten Präpositionen

Neben einer Reihe von Übereinstimmungen mit den Nhd. weichen die mhd. Präpositionen zum Teil in der variantenreichen Lautgestalt, in der Kasusrektion und Bedeutung vom heutigen Sprachgebrauch ab. Die nachfolgende Liste der Präpositionen erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Mit Textbeispielen aufgeführt sind hier lediglich einige der wichtigsten und am häufigsten auftretenden Abweichungen vom Nhd.:

## **ab, abe**

mit Dat. = von herab, von weg, wegen

mhd. *ab dem turne schouwen* (vom Turm herab sehen)

## **an, ane**

1. mit Dat. = an, auf, in

mhd. *an der hant haben* (in der Hand halten)

mhd. *an der wer stân* (auf der Brüstung stehen)

mhd. *an den buochen stât geschriben* (in den Büchern steht geschrieben)

2. mit Akk. = (bis) an, in

mhd. *unz an disen tac* (bis an diesen Tag)

mhd. *an den arm nemen* (in den Arm nehmen)

## **âne, ân**

1. mit Akk. = ohne, außer

mhd. *daz weste niemen dâ âne in* (Niemand außer ihm wußte das dort)

2. mit Gen. = ohne

mhd. *daz kint was valsches âne* (das Kind war ohne Falsch)

## **bî**

mit Dat. = an, bei, neben, während, zu

mhd. *bî dem hûse stân* (neben dem Haus stehen)

mhd. *bî der stimme erkennen* (an der Stimme erkennen)

mhd. *bî der naht komen* (während der Nacht kommen)

mhd. *bî mînen tagen* (zu meinen Lebzeiten)

## **durch**

mit Akk. = durch, hindurch, wegen, um ... willen

mhd. *durch diu lant varn* (durch die Länder ziehen)

mhd. *durch got* (um Gottes willen)

mhd. *durch mîne vriunde* (wegen meiner Freunde)

mhd. *durch vorhte* (aus Furcht)

mhd. *durch klagen* (um zu klagen)

mhd. *durch daz* (deswegen, wegen, um zu)

# Übersicht über die häufigsten Präpositionen

## **gegen, gein, gên**

mit Dat. = zu, nach, gegen (im feindl. Sinn), gegenüber, um

mhd. *gegen der stete varn* (zu der Stadt reisen)

mhd. *gegen den vîenden strîten* (gegen die Feinde kämpfen)

mhd. *der sunne gegen den sternem stât* (die Sonne steht den Sternen gegenüber)

mhd. *gegen der dritten stunde* (um die dritte Stunde)

## **nâch, nâ**

mit Dat. = nach, um, für, gemäß

mhd. *dô sprang si nâch dem wurfe* (da sprang sie dem Wurf nach/hinterher) 52

mhd. *nâch helfe schrîen* (um Hilfe rufen)

mhd. *nâch einer küenginne dienen* (für eine Königin dienen)

mhd. *sus wurben nâch den êren die ritter* (so strebten die Ritter nach Ansehen)

mhd. *nâch kûneclichen êren* (gemäß dem königlichen Ansehen)

## **obe, ob**

1. mit Dat. = über, oberhalb, auf, bei

mhd. *ob dem tische* (bei Tisch)

mhd. *er sprach den segem ob im* (er sprach den Segen über ihn)

mhd. *diu schoenste ob allen wîben* (die Schönste von allen Frauen)

2. mit Akk. = über

mhd. *ob 1200 dorfer* (über 1200 Dörfer)

mhd. *ob drî jâre* (über drei Jahre)

## **sît**

mit Gen. / mit Dat. = seit

mhd. *sît des tages* (seit dem Tag)

mhd. *sît des* (seitdem)

mhd. *sît dem jâre* (seit dem Jahr)

## **sunder**

mit Akk. / mit Gen. = ohne, außer

mhd. *sunder allen wân* (ohne jede Hoffnung)

mhd. *sunder êre / sunder danc* (ohne Ansehen/ohne Dank)

mhd. *sunder krieges* (ohne Krieg)

## **unz, unze**

mit Akk. = bis

mhd. *unz in den tôt* (bis zum/in den Tod)

mhd. *unze ûf disen tac* (bis zu diesem Tag)

# Übersicht über die häufigsten Präpositionen

## **vor, vore**

mit Dat. / mit Gen. = vor, eher

mhd. *vor dem tage* (vor dem Tag)

mhd. *vor mir* (eher als ich)

mhd. *vor des* (zuvor, vor dem)

## **vür, vüre, vur, vor, vore**

mit Akk. = vor, auf, gegen, im Interesse von, anstelle von, über (entspr. lat. *pro*)

mhd. *vür den künec stân* (zum König gehen/vor den König treten)

mhd. *er leget die schilde für den vuoz* (er legte die Schilde vor den Fuß/auf die Erde)

mhd. *guot sîn vür den tô*t (gut sein gegen den Tod)

mhd. *daz hûs sol vür regen gedeckt sîn* (das Haus soll (zum Schutz) gegen Regen gedeckt sein)

mhd. *Etzel für Dieterîche sprâch* (Etzel sprach anstelle von Dietrich)

mhd. *vür disen tac hiute* (von heute an)

mhd. *er minnet in vür alle die bruoder sîn* (er liebt ihn mehr als alle seine Brüder)

## **wider, widder, weder**

1. mit Akk. = zu, gegen (feindl. und freundl.), gegenüber

mhd. *wider einen man sprechen* (zu einem Menschen sprechen)

mhd. *si fuoren wider den künec* (sie zogen gegen den König) 53

mhd. *daz hûs lac wider den Salzhof* (das Haus lag dem Salzhof gegenüber)

2. mit Dat. = trotz, im Gegensatz zu

mhd. *er zôch ûz wider dem eide* (er zog trotz des Eides aus)

mhd. *der vogel hât die art wider allen andern vogeln* (der Vogel hat dieses Wesen im Gegensatz zu allen anderen Vögeln)

## **ze, zuo**

mit Dat. = zu, in, an, bei, samt, bis zu

mhd. *ze Rîne* (am Rhein)

mhd. *daz lant zuo den bürgen* (das Land samt den Städten)

mhd. *ze vier tagen* (bis zu vier Tagen/vier Tage lang)